

ЭКСПРЕССИВНЫЕ СРЕДСТВА В ОРАТОРСКОЙ РЕЧИ

EXPRESSIVE MEANS IN ORATORICAL SPEECH

Gadzhieva Aitan Dzhavanshir kyzy

Summary. The article covers language and expressive means in speech. The texts of speeches of famous English-speaking politicians were chosen as the material. The stylistic analysis of speech shows a number of specific effective techniques by which the speaker influences the audience. The purpose of the article is to study and analyze the structure and composition of oratorical speech in a stylistic aspect. Thus, the article reveals the features of the skills of speaker.

Keywords: linguistic skill, stylistic mark, expressive means, metaphor, gradation, anaphor.

Гаджиева Айтан Джаваншир кызы
Аспирант, Московский Государственный
университет имени М. В. Ломоносова
nagieva@mail.ru

Аннотация. В статье описываются языковые и экспрессивные средства в речи. В качестве материала были выбраны тексты выступлений известных англоязычных политиков. Стилистический анализ речи позволяет выявить ряд конкретных эффективных приемов, которыми оратор влияет на аудиторию. Целью статьи являются изучение и анализ структуры и композиции ораторской речи в стилистическом аспекте. Таким образом, в статье раскрываются особенности мастерства того или иного оратора.

Ключевые слова: лингвистическая компетенция, стилистический прием, экспрессивное средство, метафора, градация, анафора.

Последние десятилетия изучением личности человека, его лингвистическими особенностями и языковой компетенцией занимается немалое количество направлений от самой лингвистики и до самой теории коммуникации. Однако некоторые аспекты этого вопроса остаются не до конца изученными и решенными. В данной статье мы подробно рассмотрим проблему языковой личности оратора.

Одной из главных особенностей ораторского мастерства всегда являлось умение убеждать словом. Ведь непосредственное общение оратора с народом способствует более быстрому решению того или иного интересующего людей вопроса. Выступающий оратор должен учитывать интересы людей и агитировать политику власти. Оратору при выступлении также следует основываться на хорошее знание аудитории и умело владеть своим главным оружием — словом. Здесь, несомненно, присутствует огромная ответственность за слова и требовательность к своей речи, поскольку любая ораторская речь отражает личность оратора и его позицию по отношению к политической и культурной жизни народа.

Не менее существенными признаками хорошего выступления являются целесообразность речи и сила ее воздействия на слушателя. Оба этих признака определяются тем, что во время преподнесения речи, оратору необходимо учитывать особенности и потребности аудитории и строить свою речь согласно принципам ее быстрого и эффективного воздействия. Таким образом, взаимосвязь и взаимодействие между адресатом и адресантом проявляют здесь себя в не меньшей степени.

Формирование ораторского искусства, а в частности, искусство грамотно и изысканно изъясняться, напрямую связано с культурой самого человека, таким образом с культурой народа, к которому принадлежит данная личность. Несомненно, язык не может существовать и развиваться вне культуры, а культура, в свою очередь, не может не оказаться под непосредственным влиянием языка. Следовательно, тесная взаимосвязь языка и культуры выражается диалогом культуры и влиянием языка на общение людей.

Отсюда вытекает, что взаимоотношение и взаимодействие языка и культуры осуществляется также и посредством ораторского мастерства. Чем ярче, выразительнее и содержательнее речь оратора, тем более высок его интеллектуальный уровень.

Тесную взаимосвязь языка и человека, а именно идею антропоцентричности языка отмечает выдающийся лингвист и философ Ноам Хомский: «Язык является целенаправленным в том смысле, что почти всегда в человеческой речи существует определенное намерение передать что-либо кому-то другому, изменяя его поведение, его мысли или его общее отношение к ситуации» [5. с. 87]. Идею антропоцентричности языка можно признать общепризнанной.

Другой важной особенностью ораторской речи является его композиция. В большинстве своем, имея в виду композицию речи, рассматривают три ее основные части: вступление, главная часть и заключение. Интерес слушателей к речи оратора должен возрастать и каждой последующей фразе следует быть сильнее предыдущей. Учением о композиции речи называется диспози-

ция. В свою очередь в композиции одной из основных качеств является правильно структурированная речь. Существует специальная теория, которая посвящена умению правильно выстраивать речь — теория выдвижения.

Принцип выдвижения основывается на представлении об информационной структуре речи. Он предназначен для того, чтобы при выборе композиции речи мы старались определенным образом маркировать наши главные мысли. Здесь речь идет об определенных отмеченных местах, которые маркированы заранее. К таким маркированным элементам можно отнести, например, заглавие.

Для уместного применения слова в речи, автору следует полностью располагать его лексическое значение и обратить внимание на сочетание полисемантического слова с другими. Полисемия слова или его возможность употребления в переносном смысле часто используется как стилистический прием, который придает речи образность и усиливает ее эмоциональное значение, точнее и ярче передает описываемые явления. Например, стилистические приемы и выразительные средства (лексические, синтаксические и фонетические) используются с целью принесения речи дополнительной экспрессивности. Они, как правило, способствуют более точному описанию фактов, событий и явлений.

Несомненно, примеры использования этих разнообразных стилистических приемов и выразительных средств в ораторской речи будут рассмотрены ниже, но прежде хотелось бы подробно описать языковые средства.

Как говорилось выше, высокий уровень лингвистической компетенции и речевая подготовка оратора достигаются при использовании стилистических средств выразительности в речи, и каждое средство выразительности имеет свое стилистическое значение, роль которого меняется в зависимости от стиля речи. Основной принцип употребления стилистических средств заключается в их целесообразном применении. Стилистические приемы помогают придерживаться определенной мысли в речи, выделять и подчеркивать нужную информацию посредством расположения и расстановки слов в предложении. Стилистические приемы, несомненно, украшают речь и делают ее визуальной, так как влияют как понятийно, так и образно.

В лингвистике очень часто пользуются терминами: выразительные средства языка, экспрессивные средства языка, стилистические средства, стилистические приемы. Эти термины иногда употребляются синонимически, а иногда в них вкладывается различное содержание.

Между выразительными (экспрессивными) средствами языка и стилистическими приемами языка трудно провести четкую грань, хотя различия между ними все же имеются. Под выразительными средствами языка мы будем понимать такие морфологические, синтаксические и словообразовательные формы языка, которые служат для эмоционального или логического усиления речи. Эти формы языка отработаны общественной практикой, осознаны с точки зрения их функционального назначения и зафиксированы в грамматиках и словарях. Постепенно вырабатываются правила пользования такими выразительными средствами языка. И. Р. Гальперин приводит в качестве примера следующий оборот: *Never have I seen such a film*. В данном предложении мы видим инверсию, которое является грамматической нормой. В то время, как предложение *Never I have seen such a film* является грамматически неправильным. Следовательно, из двух синонимических средств выражения *I have never seen such a film* и *Never have I seen such a film* второе является грамматически нормализованным средством логического выделения части высказывания. Эти два предложения являются своего рода синтаксическими синонимами. Синтаксическая структура первого предложения в сопоставлении со вторым не несет в себе эмпазы, т.е. оно нейтральное; второе предложение является эмпатическим; оно использует средства, предусмотренные правилами английского синтаксиса для эмпатического выделения, в данном случае обстоятельственного оборота. Это тоже эмпаза логического характера [3. с. 43]. основополагающим свойством стилистического приема является преднамеренность или целенаправленность использования того или иного компонента для усиления надлежащей выразительности речи.

Другую концепцию выдвинул И. В. Арнольд в своей книге «Стилистика. Современный английский язык». Ученый отличает изобразительные средства от выразительных. Под изобразительными средствами языка понимаются все виды образного употребления слов, словосочетаний и фонем в виде тропов, используемых автором для создания экспрессивности текста. Сюда входят такие типы переносного употребления слов и выражений, как метафора, метонимия, гипербола, литота, ирония, перифраз и т.д.

Выразительные средства в свою очередь не создают образов, а придают выразительность и эмоциональность в речи при помощи особых синтаксических построений: инверсия, риторический вопрос, параллельные конструкции, контраст и т.д. [1].

В учебном пособии Т. П. Плещенко, Н. В. Федотовой и Р. Г. Чечет «Стилистика и культура речи» дается следующее определение стилистическим средствам: «Стили-

стическими средствами являются не только языковые единицы, обладающие постоянной стилистической коннотацией, т.е. способностью выражать стилистическую окраску вне контекста, но и элементы языка, приобретающие ее в конкретных актах речевой деятельности, в определенных синтагматических связях. Почти каждая языковая единица способна выступать в роли стилистического средства, что достигается характером организации и приемами употребления ее в конкретном высказывании. Это значительно расширяет стилистические ресурсы литературного языка» [4. с. 8].

Стилистические приемы наиболее часто используются как в художественной литературе, так и в ораторской речи. Все они постоянно взаимодействуют друг с другом и так тесно связаны, что образуют свою систему. Эта система наиболее отчетливо наблюдается при анализе лингвистических особенностей различных родов и видов речи. Конечно, не все стилистические приемы можно проанализировать с одинаковой полнотой. Это объясняется наличием большого количества информации, которая доступна в современном мире. В рамках нашей работы мы проанализируем несколько примеров с языковыми средствами, которые наиболее часто встречаются в речи высокопоставленных политических лидеров.

Важной особенностью ораторского стиля является применение тех стилистических приемов, которые способствуют установлению тесного контакта с аудиторией. Политические речи представляют особый интерес, поскольку в них максимально активизированы языковые творческие процессы, а экспрессивность выступает их постоянной и традиционной характеристикой.

Под экспрессивностью мы понимаем выразительный текст, «отличающее от обычной стилистически нейтральной речи, выступающий в коммуникативном акте как средство субъективного выражения отношения говорящего к содержанию или адресату речи» [2. с. 10]. Между тем, экспрессивные и стилистические средства считаются разными аспектами, но фактически эти различия дальше терминологического не идут, поскольку в явлении коннотации оба средства рассматриваются как понятие выразительности. Это является достаточным основанием, чтобы изучать в рамках единой науки и общей методологии. Это наглядно видно на конкретных примерах. Например, возьмем отрезок речи Маргарет Тэтчер, произнесенной на церемонии поминовения 40-го президента США Рональда Рейгана. Здесь с помощью повтора слова *great* проявляется размеренная последовательность и плавный переход от одного понятия к другому: *We have lost a great president, a great American, and a great man. And I have lost a dear friend* (Margaret Thatcher's Eulogy to Ronald Reagan,

National Cathedral, Washington, D.C., June 11, 2004) [4]. Это своего рода восходящая *градация*, где каждая следующая часть усиливает эмоциональное и смысловое воздействие предыдущей. В данном случае, повтор слова *great* способствует усилению смыслового и эмоционального значения *president, American man*. Повторы продолжают использоваться Маргарет Тэтчер в этой речи и далее: *Others prophesied the decline of the West; he inspired America and its allies with renewed faith in their mission of freedom. Others saw only limits to growth; he transformed a stagnant economy into an engine of opportunity. Others hoped, at best, for an uneasy cohabitation with the Soviet Union; he won the Cold War — not only without firing a shot, but also by inviting enemies out of their fortress and turning them into friends* [7]. Здесь анафора *others* служит для противопоставления последующей части высказывания, в данном примере использована так называемая функция сравнения. Эта функция родственна с функцией усиления, поскольку также присутствует повторение слов вместе с тем их противопоставление способствует большей экспрессивности и интенсивности повествования. Такой повтор, безусловно, требует интонационного усиления (повышения тона). Повторы в речи Маргарет Тэтчер несут не только экспрессивно-оценочную, но и дополнительную служебную функцию. Эти повторы служат для замедления речи и, таким образом, способствуют более четкому пониманию мысли оратора.

В следующем отрезке из речи Уинстона Черчилля, произнесенной в адрес 11-го короля Великобритании и Северной Ирландии Георга VI использована антитеза: *For fifteen years George VI was King. Never at any moment in all the perplexities at home and abroad, in public or in private, did he fail in his duties. Well does he deserve the farewell salute of all his governments and peoples* [6]. Для разграничения антитезы и антонимии немаловажным являются также и то что, антитеза может иметь в своем составе антонимию, но не каждое использование антонима способствует созданию антитезы. В данной речи наряду с использованием антитезы встречаются параллелизмы: *A new sense of values took, for the time being, possession of human minds, and mortal existence presented itself to so many at the same moment in its serenity and in its sorrow, in its splendor and in its pain, in its fortitude and in its suffering* [6]. Надо отметить, что параллельные конструкции являются одними из тех стилистических приемов, в которых определенные элементы предложения или целый ряд предложений построены одинаково. Явная схожесть синтактико-семантических элементов, получающая как имплицитное, так и эксплицитное выражение, ярко отражается в организации параллелизма. Структурная визуальность синтаксических параллельных конструкций содействует тому, что они употребляются не только для

упоминания определенных явлений, но также и для их сравнения и уточнения.

Достаточно распространенный стилистический прием — метафора, которая позволяет опредметить абстрактное понятие, делает отвлеченное более видимым. Как известно, в основе данного тропа как слова или выражения, употребляемого в переносном значении, лежит сравнение предмета с каким-то другим на основании их общего признака. Например, слова Мартина Лютера Кинга: *With this faith we will be able to transform the jangling discords of our nation into a beautiful symphony of brotherhood* [8]. Метафору делят на виды, опираясь на переход свойств с одушевленного предмета на неодушевленный или наоборот, т.е. олицетворение (неживое представляется как живое: «звезды говорят») и овеществление (живое уподобляется неживому: «каменное сердце»). В ораторской речи этот прием также очень важен.

Наконец, рассмотрим иронию. Сущность иронии (как разновидность сарказма) заключается в том, что кому-то или чему-то причисляется та особенность, которая отсутствует, и тем самым ее отсутствие только подчеркивается. Кроме этого часто ирония сопровождается резким утрированием или ярко выраженным парадоксом. Особенность иронии является в том, что она порой может скрываться в речи и может быть размыта в ней. Что-либо юмористичное является, как правило, следствием соприкосновения положительного и отрицательного. Надо отметить и то, что этот конфликт положительного и отрицательного, по сути, яв-

ляется внезапным и непредсказуемым. Именно по этой причине ирония в большинстве случаев вызывает смех у людей. Например, в своей предвыборной гонке президент США Барак Обама высказался в адрес своего противника М. Ромни с ироничной шутливостью. Во время дебатов обсуждалась тема ограничения субсидирования телеканалу PBS, создателю известной серии детских программ «Улицы Сезам». М. Ромни сказал, что любит персонажа «Улицы Сезам» Большую желтую птицу, но это не воспрепятствует сократить федеральное финансирование некоммерческого телеканала, на что Б. Обама ответил: *“Somebody is finally getting tough on Big Bird. Big. Yellow. A menace to our economy. Mitt Romney knows it’s not Wall Street you have to worry about, it’s Sesame Street. Governor Romney is going to let Wall Street run wild again, but he is going to bring the hammer down on Sesame Street”* [9].

Из всего вышесказанного можно сделать вывод, что высокий уровень лингвистической компетентности и речевая подготовка оратора достигаются и осуществляются при использовании стилистических средств выразительности в речи, и каждое средство выразительности имеет свое стилистическое значение, роль которого меняется в зависимости от стиля речи. Основной принцип употребления стилистических средств заключается в их целесообразном применении. Стилистические приемы, несомненно, украшают речь и делают ее визуальной, так как влияют как понятийно, так и образно, т.е. дают слуховую, зрительную, тактильную информацию. Экспрессивная и эмоциональная речь усваивается быстрее, производит более глубокий эмоциональный эффект.

ЛИТЕРАТУРА

1. Арнольд И. В. Стилистика. Современный английский язык [Электронный ресурс]. URL: <https://studfiles.net/preview/5512087/> (дата обращения: 22.06.2019).
2. Гаджиева А. Д. Изучение экспрессивности в лингвистике на современном этапе // Ахмановские чтения 2017: сборник материалов конференции. — М.: ИД «Международные отношения», 2018. — С. 4–12.
3. Гальперин И. Р. Очерки по стилистике английского языка. — М.: Издательство литературы на иностранных языках, 1958. — 458 с.
4. Плещенко Т. П., Федотова Н. В., Чечет Р. Г. Стилистика и культура речи. — Минск: Тетра Системс, 2001. — 544 с.
5. Хомский Н. Язык и мышление. — М.: Изд-во Моск. Ун-та, 1972. — 121 с.
6. For king George VI: ‘All these were aspects of his character which won the glint of admiration’, by Winston Churchill [Электронный ресурс]. URL: <https://speakola.com/eulogy/fo-king-george-vi-by-winston-churchill-1952> (дата обращения: 21.05.2019).
7. Margaret Thatcher’s Eulogy to Ronald Reagan [Электронный ресурс]. URL: <http://www.eulogyspeech.net/famous-eulogies/Margaret-Thatcher-Eulogy-to-Ronald-Reagan.shtml> (дата обращения: 18.04.2019).
8. Martin Luther King, I have a dream, delivered 28 August 1963, at the Lincoln Memorial Washington D. C. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.americanrhetoric.com/speeches/mlkihaveadream.htm> (дата обращения: 21.06.2019).
9. Obama TV ad uses ‘Big bird’ to mock Romney [Электронный ресурс]. URL: <https://abcnews.go.com/blogs/politics/2012/10/obama-tv-ad-uses-big-bird-to-mock-romney/> (дата обращения: 26.06.2019).

© Гаджиева Айтан Джаваншир кызы (nagieva@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»